



**Современный
Гуманитарный
Университет**

Дистанционное образование

Рабочий учебник

Фамилия, имя, отчество _____

Факультет _____

Номер контракта _____

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

ЮНИТА 3

БАЗОВЫЙ КУРС

МОСКВА 1998

Разработано М.К. Любарт, канд. ист. наук

Одобрено
Методическим
советом СГУ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК БАЗОВЫЙ КУРС

ЮНИТЫ 1–8. ФРАНЦУЗСКАЯ ФОНЕТИКА. НАВЫКИ ПРАВИЛЬНОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ. БЫТОВАЯ И ОБЩЕУПОТРЕБИТЕЛЬНАЯ ЛЕКСИКА. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ГРАММАТИКИ. РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ПИСЬМЕННАЯ И УСТНАЯ РЕЧЬ).

ЮНИТА 3

Учебное пособие составлено на основе известного учебника И.П.Поповой и Ж.А.Казаковой “Французский язык” и ставит своей целью ознакомление учащихся с фонетическим и грамматическим строем французского языка.

Соответствует профессиональной образовательной программе СГУ №3

Для студентов факультета лингвистики СГУ

ОГЛАВЛЕНИЕ

	стр.
ПРОГРАММА КУРСА	5
ЛИТЕРАТУРА	6
ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ	7
ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ	9
Leçon 1	10
1. Гласный [ɔ̃]	10
2. Грамматика	12
2.1. Конструкция c'est – ce sont	12
2.2. Неопределенно-личное местоимение on	13
2.3. Спряжение глаголов I группы в настоящем времени изъявительного наклонения	15
2.4. Повелительное наклонение глаголов I группы	17
Leçon 2	21
1. Гласный [ɛ̃]	21
2. Грамматика	24
2.1. Притяжательные прилагательные	24
2.2. Указательные прилагательные	29
2.3. Предлог de	30
2.4. Глаголы III группы	30
2.5. Спряжение глаголов lire и écrire	31
Leçon 3	37
1. Гласный [œ̃]	37
2. Грамматика	41
2.1. Неопределенный артикль	41
2.2. Безличный оборот il y a	43
2.3. Замена неопределенного артикля предлогом de	44
2.4. Спряжение глагола aller	44
Leçon 4	48
1. Гласный [ɑ̃]	48
2. Гласный [ɑ̃]	49
3. Грамматика	57
3.1. Вопросительные наречия quand, comment	57
3.2. Спряжение глагола faire	58
Leçon 5	66
1. Полугласный [w]	66
2. Грамматика	72
2.1. Спряжение глагола avoir	72
2.2. Опущение неопределенного артикля после отрицания.....	75

2.3. Местоимение <i>cela</i>	76
2.4. Неупотребление артикля после количественных наречий	76
2.5. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия <i>combien</i>	76

ПРОГРАММА КУРСА

Фонетика. Звук [ɔ̃, ɛ̃, œ̃, ã, w̃].

Грамматика. Конструкция *s'est – se sont*. Неопределенно-личное местоимение *on*. Спряжение глаголов I группы в настоящем времени изъявительного наклонения. Повелительное наклонение глаголов I группы. Полезные выражения. Притяжательные прилагательные. Указательные прилагательные. Предлог *de*. Глаголы III группы. Спряжение глаголов *lire* и *écrire*. Неопределенный артикль. Безличный оборот *il y a*. Спряжение глагола *aller*. Вопросительные наречия *quand, comment*. Спряжение глагола *faire*. Опущение неопределенного артикля после отрицания. Местоимение среднего рода *cela*. Неупотребление артикля после количественных наречий. порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия *combien*. Спряжение глагола *avoir*.

ЛИТЕРАТУРА

Базовая

1. Попова И. Н., Казакова Ж. А., Кашинская К.А. Manuel de français. М., 1997.

или:

2. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 2. Paris, 1990.

Дополнительная

1. Ганшина К. А. Французско-русский словарь. М., 1997.

2. Може Г. Курс французского языка. М., 1992.

3. Може Г. Практическая грамматика современного французского языка. СПб., 1996.

4. Николаева И. В. Справочник по спряжению французского глагола. М., 1989.

5. Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. М., 1997.

6. Рощупкина Е. А. Краткий справочник по грамматике французского языка. М., 1990.

7. Callamand M., Boulares M. Grammaire vivante du français. Exercices d'apprentissage 1. Paris, 1989.

8. Cotentin-Rey Gh. Le résumé, le compte rendu, la synthèse. Paris, 1995.

9. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 3. Paris, 1990.

10. de Salins G. D., Dupré la Tour S. Nouveaux exercices de grammaire. Paris, 1991.

11. de Salins G. D., Dupré la Tour S. Exercices de grammaire. Perfectionnement. Paris, 1988.

ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

№ п/п	Умения	Алгоритм
1	Образование настоящего времени глаголов I группы	<ol style="list-style-type: none">1. Определите основу глагола.2. Назовите лицо и число образуемой формы глагола.3. Определите окончание, соответствующее нужному лицу и числу.4. Образуйте форму настоящего времени прибавлением окончания к основе.
2	Образование повелительного наклонения	<ol style="list-style-type: none">1. Определите основу глагола.2. Назовите лицо и число образуемой формы глагола.3. Определите окончание, соответствующее нужному лицу и числу.4. Образуйте форму повелительного наклонения прибавлением окончания к основе.
3	Образование настоящего времени глаголов III группы	<ol style="list-style-type: none">1. Определите основу глагола.2. Назовите лицо и число образуемой формы глагола.3. Определите окончание, соответствующее нужному лицу и числу.4. Образуйте форму настоящего времени прибавлением окончания к основе.
4	Употребление оборота <i>il y a</i>	<ol style="list-style-type: none">1. Определите, в каком предложении: (повествовательном или вопросительном) употреблен оборот <i>il y a</i>, и в какой форме (утвердительной или отрицательной).2. Определите, должно ли существительное – прямое дополнение употребляться с неопределенным артиклем или с предлогом <i>de</i>.

		<p>3. Определите порядок слов в предложении, содержащем оборот il y a</p> <p>4. Составьте предложение с оборотом il y a.</p>
5	<p>Употребление вопросительных наречий quand, comment</p>	<p>1. Определите, чем выражено подлежащее вопросительного предложения.</p> <p>2. Определите, чем выражено прямое дополнение (если таковое имеется).</p> <p>3. Определите способ построения вопросительного предложения.</p> <p>4. Составьте вопросительное предложение с наречием quand или comment.</p>

ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ

1. Поставьте глагол, стоящий в скобках, в настоящем времени: **Nous (regarder) la télévision.**

- 1) Основа глагола в настоящем времени: regarder-.
- 2) Глагол следует употребить в форме 1-го лица множественного числа.
- 3) Окончание настоящего времени 1-го лица множественного числа: -ons.
- 4) Полученная форма: regardons. Nous regardons la télévision.

2. Поставьте глагол в повелительное наклонение: **Tu regardes la télévision.**

- 1) Основа глагола в настоящем времени: regard-.
- 2) Глагол следует употребить в форме 2-го лица единственного числа.
- 3) Окончание повелительного наклонения 2-го лица единственного числа: -e.
- 4) Полученная форма: regarde. Regarde la télévision!

3. Поставьте глагол, стоящий в скобках, в настоящем времени: **Vous (écrire) cette lettre.**

- 1) Основа глагола в настоящем времени (во множественном числе): écriv-.
- 2) Глагол следует употребить в форме 2-го лица множественного числа.
- 3) Окончание настоящего времени 2-го лица множественного числа: -ez.
- 4) Полученная форма: écrivez. Vous écrivez cette lettre.

4. Переведите: **На столе находится тетрадь.**

- 1) Предложение повествовательное, утвердительное.
- 2) Существительное – прямое дополнение следует употребить с неопределенным артиклем.
- 3) Порядок слов следующий: косвенное дополнение – безличный оборот – прямое дополнение.
- 4) Полученное предложение: Sur la table il y a un cahier.

5. Переведите: **Как ты пишешь это письмо?**

- 1) Подлежащее выражено местоимением 2-го лица единственного числа.
- 2) Прямое дополнение выражено существительным.
- 3) Вопросительное предложение следует строить при помощи простой инверсии.
- 4) Полученное предложение: Comment écris-tu cette lettre?

1. ГЛАСНЫЙ [ɔ̃]

Звук [ɔ̃] произносится на основе артикуляции, средней между [ɔ] и [o:], челюсть опущена ниже, чем для [ɔ], кончик языка не касается зубов, язык оттянут дальше, чем для [ɔ], спинка языка лежит плоско, губы округлены сильнее, чем для [ɔ], но меньше, чем для [o:]. Нёбная занавеска опущена, благодаря чему гласный [ɔ̃] приобретает носовой тембр.

Звук [ɔ̃] исторически долгий.



Фонетические упражнения

	[ɔ̃:] – [ɔ̃]		[ɔ̃] – [ɔ]
[bɔ̃:b] – [bɔ̃]	[lɔ̃:g] – [lɔ̃]	[bɔ̃] – [bɔn]	[lɔ̃] – [lɔm]
[mɔ̃:d] – [mɔ̃]	[pɔ̃:p] – [pɔ̃]	[tɔ̃] – [tɔn]	[sɔ̃] – [sɔm]
[tɔ̃:d] – [tɔ̃]	[fɔ̃:t] – [fɔ̃]	[sɔ̃] – [sɔn]	[pɔ̃] – [pɔm]
[rɔ̃:d] – [rɔ̃]	[sɔ̃:ʒ] – [sɔ̃]	[dɔ̃] – [dɔn]	[rɔ̃] – [rɔm]

Звук	Написание	Пример
[ɔ̃]	on om	front bombe



Упражнения в чтении

1. bombe, tombe, pompe, honte, fonte, conte, ronde, songe, bomber, songer, pomper, longer, plomber, conter, long, rond, fond, don, bon, mon, ton, son, salon, avion, aggression;

2. nous dessinons, nous téléphonons, nous trouvons, nous bavardons, nous mettons, nous aimons, nous habitons, nous étudions, nous écrivons, nous écoutons, nous ouvrons, nous apportons;

3. mon journal, ton bureau, son professeur, ton frère, son ami, mon étagère, ton article, son opéra, ton énergie, mon échec, son accord, ton oreille, son arrêt, ton avocat;

4. nom, nommer, ton, tonner, pardon, pardonner, poumon, pommier, prison, prisonnier, plomb, promenade, monnaie, monter;

5. on sonne, on donne, on téléphone, on prononce, on montre, on aime, on habite, on écrit, on étudie, on écoute, on aide, on appelle;

Est-ce ta montre? — Non, Gaston, ce n'est pas ma montre. C est la montre de mon oncle.

Est-ce que ce sont vos crayons? — Non, ce ne sont pas nos crayons, ce sont les crayons de nos amis. Simon, comptez ces crayons.

à la maison	дома, домой
à quelle heure?	в котором часу?

Слова

tu sais (savoir, 3^e gr.) ты знаешь

vous savez вы знаете

le nom имя, фамилия

le garçon мальчик

une leçon урок

ils vont (aller, 3^e gr.) они идут (едут)

une maison дом

le pont мост

long, longue длинный, -ая

prononcer произносить

mal плохо

le son звук

vous faites (faire, 3^e gr.) вы делаете

nous мы (личное местоимение)

nous lisons мы читаем

nous écrivons мы пишем

ils finissent (finir, 2^e gr.) они кончаются

le crayon [krɛ-jɔ̃] карандаш

bon, bonne 1) хороший, -ая;

2) вкусный, -ая

une montre часы

mon мой

ton твой

son его, ее

} (притяжательные
прилагательные)

l'oncle дядя

ce sont мн. число конструкции *c'est*

vos ваши } (притяжательные

nos наши } прилагательные)

compter [kɔ̃:te] считать

2. ГРАММАТИКА

2.1. Конструкция *c'est—ce sont*

C'est une table.

Ce sont des tables.

Ce n'est pas une table.

Ce ne sont pas des tables.

Est-ce une table?

Est-ce que ce sont des tables?

Вопросительная форма от **ce sont** образуется с помощью *Est-ce que*:
Est-ce que ce sont des crayons?

2.2. Неопределенно-личное местоимение **on**

Неопределенно-личное местоимение **on** употребляется как приглагольное местоимение с глаголом в 3-м лице единственного числа. В русском языке конструкции с **on** соответствует неопределенно-личная конструкция с глаголом в 3-м лице множественного числа:

on dit говорят

2. Ответьте на следующие вопросы:

1. Quel jour sommes-nous? 2. A quelle heure sonne-t-on? 3. Que dit le professeur à ses élèves? 4. Les élèves que répondent-ils à leur professeur? 5. Les élèves que font-ils d'abord? 6. Qu'est-ce que les élèves regardent ce jeudi? 7. Est-ce que le film est beau? 8. Les élèves écoutent-ils le magnétophone? 9. Répètent-ils le texte après le speaker? 10. Que fait le professeur si les élèves font des fautes? 11. Qu'est-ce que le professeur montre à ses élèves? 12. Le professeur pose-t-il des questions? 13. Les élèves répondent-ils aux questions du professeur? 14. Qu'est-ce que le professeur dit à ses élèves?

3. Поставьте во множественное число:

a) 1. Ce crayon est rouge. 2. Cette jeune fille est très sociable. 3. Ce garçon est assis près de la porte. 4. Où est votre camarade? 5. De quelle couleur est cette rose? 6. Où est ton élève? 7. De quelle couleur est cette chemise?

b) 1. C'est un garçon très sérieux. 2. Est-ce une veste? — Ce n'est pas une veste, c'est une blouse. 3. C'est une maison. 4. Est-ce une dactylo? — Ce n'est pas une dactylo, c'est une bibliothécaire. 5. Est-ce une fabrique? — Ce n'est pas une fabrique, c'est une usine.

2.3. Спряжение глаголов I группы в настоящем времени изъявительного наклонения

P a r l e r	
Утвердительная форма	Отрицательная форма
je parl-e tu parl-es il parl-e elle parl-e nous parl-ons vous parl-ez ils parl-ent elles parl-ent	je ne parle pas tu ne parles pas il ne parle pas elle ne parle pas nous ne parlons pas vous ne parlez pas ils ne parlent pas elles ne parlent pas
Вопросительная форма	
— parles-tu? parle-t-il? parle-t-elle? parlons-nous? parlez-vous? parlent-ils? parlent-elles?	est-ce que je parle? est-ce que tu parles? est-ce qu'il parle? est-ce qu'elle parle? est-ce que nous parlons? est-ce que vous parlez? est-ce qu'ils parlent? est-ce qu'elles parlent?



Expressions utiles

Отказ

1. Спасибо, нет.
2. Это невозможно.
3. Вы ошибаетесь.
4. Вовсе нет.
5. Я очень сожалею, но я должен отказаться.

Refus

- | | |
|---|---|
| — | Non, merci. |
| — | C'est impossible. |
| — | Vous avez tort. |
| — | Pas du tout. |
| — | Je regrette beaucoup, mais je dois refuser. |

Просьба

- | | | |
|-------------------------------|---|----------------------------------|
| 1. Могу я Вас спросить? | — | Puis-je vous demander? |
| 2. Будьте добры... | — | Ayez la bonté de... |
| 3. Чем могу быть Вам полезен? | — | En quoi puis-je vous être utile? |

8. *Поставьте выделенные курсивом слова во множественном числе:*

1. *Écoutons notre ami.* 2. *Mettez votre paletot ici.* 3. *Prenez votre stylo.*
4. *Corrige ta faute.* 5. *Je vais chez mon frère.* 6. *Nous écrivons à notre ami.* 7.
Apportez votre photo. 8. *Cherchez-vous votre livre?* — Non, nous cherchons
notre revue.

2.4. Повелительное наклонение глаголов I группы

Во французском языке повелительное наклонение имеет форму 2-го лица единственного числа и 1 и 2-го лица множественного числа.

Глаголы I группы в повелительном наклонении имеют следующие окончания:

-е, -ons, -ez:

parle! parlons! parlez!

Упражнения

9. *Поставьте глаголы следующих предложений в повелительном наклонении:*

1. *Tu achètes cette montre.* 2. *Vous comptez les crayons.* 3. *Nous discutons ce problème.* 4. *Tu apportes la craie.* 5. *Nous écoutons la musique.*
6. *Tu trouves leur adresse.* 6. *Nous regardons ce film.*

10. *Поставьте вопросы к выделенным курсивом словам:*

1. *Paul achète une montre.* 2. *Ces garçons vont au parc.* 3. *Ces stylos sont rouges.* 4. *Les cours finissent à deux heures.* 5. *Je vais au stade.* 6. *Le professeur écrit les mots au tableau.* 7. *Les amis écoutent la musique.*

11. Ответьте на вопросы в утвердительной или в отрицательной форме, употребив местоимения *le, la, les*:

1. Montre-t-il sa maison à ses amis? 2. Sait-il mon nom? 3. Faut-il apporter la craie? 4. Etudiez-vous la grammaire russe? 5. Retrouvez-vous vos amis à la sortie du stade? 6. Ecoutez-vous ces disques? 7. Voulez-vous acheter cette montre? 8. Pouvez-vous dire le nom de ce garçon?

12. Постройте предложения по образцу. Сделайте необходимые изменения:

Образец: Le professeur nous dit: "Vous faites des progrès".
Le professeur nous dit que nous faisons des progrès.

1. Le professeur nous dit: "Vous prononcez mal le son [o]". 2. La mère écrit à Pierre: "Brigitte veut acheter une bicyclette". 3. M. Lacombe dit: "Vous ne répondez pas à ma question". 4. La bibliothécaire dit à Yvonne: "La revue est sous le journal". 5. Le chef dit à la dactylo: "Ce texte est très long". 6. Je dis à mon frère: "Il faut écouter les dernières nouvelles". 7. Gaston dit: "Il faut discuter cette question".

13. Употребите слитный артикль:

1. Nous parlons ___ curiosités de Moscou. 2. Il faut répondre _____ questions _____ directeur. 3. Il ne peut pas répondre _____ question _____ professeur. 4. Je dis bonjour _____ amis de Simon. 5. Le professeur montre des images _____ élèves de sa classe. 6. Léon habite près _____ métro. 7. Nous écrivons _____ frère de notre ami. 8. Nous disons bonjour _____ chef de bureau. 9. Paul nous parle _____ résultats _____ dernier match. 10. Je propose d'aller _____ cinéma.

14. Переведите на французский язык:

a) 1. Я не знаю имени вашего друга. 2. Вы знаете имя этой девушки? — Ее зовут Брижитт. 3. Куда идут эти девочки? — Они идут на стадион. 4. У моего друга красивые часы. 5. Мой дядя живет рядом с этим красивым домом. 6. Дядя этого мальчика работает на заводе Рено. 7. Эта улица очень длинная. 8. Этот мост такой длинный! 9. Мы читаем урок номер десять. 10. Повторите слова с этим звуком. 11. Маленький Поль считает свои карандаши. 12. Эти дома очень высокие. 13. Возьмите все эти книги. 14. Перепишите все эти слова. 15. Все мои друзья слушают эту передачу. 16. Этот звук довольно трудный. Ты его произносишь плохо. 17. Что вы делаете в эту субботу? 18. Занятия кончаются в два часа. 19. Они идут в кино или в парк?

b) 1. Звонок. Преподаватель приходит и здоровается с нами. 2. Звонят, откройте дверь. 3. Девять часов. Звонок. 4. Где Мишель? Его ищут. 5. Здесь не курят. 6. Поль, поздоровайся с этим мальчиком. 7. Сначала мы делаем грамматические упражнения. 8. Что вы делаете в четверг? Мы смотрим передачу о достопримечательностях Парижа. 9. Это передача о жизни (la vie) шахтеров. 10. Проспрягайте этот глагол. 11. Я спрягаю глагол “идти”. 12. Слушайте магнитофон и повторяйте за диктором. 13. Преподаватель задает нам вопросы, и мы отвечаем. 14. Он не хочет отвечать на мой вопрос. 15. Кто может ответить на мой вопрос? 16. Ты смотришь телевизор каждый день? 17. Преподаватель показывает нам картинки и говорит о достопримечательностях Марселя. 18. Говорят, что ваша дочь делает успехи. 19. Преподаватель говорит об успехах своих учеников. 20. Мы показываем свои тетради преподавателю. 21. Мы делаем упражнение номер шесть. 22. В четверг мы заняты. 23. Мы уже свободны. 24. Говорят, что вы уезжаете в эту субботу. 25. Говорят, что Морис работает на телевидении. 26. Он любит смотреть спортивные передачи. 27. Я люблю слушать музыкальные передачи.

LEÇON 2

УРОК 2

1. ГЛАСНЫЙ [ɛ̃]

[ɛ̃] — носовой звук переднего ряда. При произнесении [ɛ̃] положение органов речи такое же, как при произнесении [ɛ], но нёбная занавеска опущена, благодаря чему струя выдыхаемого воздуха выходит одновременно через полость рта и носа, и звук приобретает носовой тембр.

Следует следить за тем, чтобы язык лежал плоско и уголки губ не растягивались.

Звук [ɛ̃] исторически долгий.



Фонетические упражнения

[ɛ] – [ɛ̃:]	[ɛ̃:] – [ɛ]	[ɛ] – [ɛ̃] – [jɛ̃]
[pɛ] – [pɛ̃:s]	[tɛ̃:t] – [tɛ̃]	[bɛ] – [bɛ̃] – [bjɛ̃]
[mɛ] – [mɛ̃:s]	[dɛ̃:d] – [dɛ̃]	[sɛ] – [sɛ̃] – [sjɛ̃]
[sɛ] – [sɛ̃:k]	[sɛ̃:t] – [sɛ̃]	[mɛ] – [mɛ̃] – [mjɛ̃]
[fɛ] – [fɛ̃:t]	[nɛ̃:b] – [nɛ̃]	[vɛ] – [vɛ̃] – [vjɛ̃]
[vɛ] – [vɛ̃:t]	[vɛ̃:t] – [vɛ̃]	[tɛ] – [tɛ̃] – [tjɛ̃]
[rɛ] – [rɛ̃:s]	[mɛ̃:t] – [mɛ̃]	[rɛ] – [rɛ̃] – [rjɛ̃]
[lɛ] – [lɛ̃:ʒ]	[lɛ̃:b] – [lɛ̃]	[ɛ] – [ɛ̃] – [ljɛ̃]

Звук	Написание	Примеры
[ɛ̃]	in im ain aim ein	matin simple écrivain faim plein
[jɛ̃]	ien	bien



Phrases

Pierre, Gérard et Martin sont les amis de Germain. Pierre est écrivain, Gérard est peintre, Martin est ingénieur.

Alain parle à ses amis de la peinture et de ses peintres préférés: Paul Gauguin et Claude Monet. Les amis l'écoutent avec intérêt. Tous s'intéressent à l'art.

Cet élève étudie bien. Il est très appliqué.

Martin revient de l'institut à quatre heure vingt.

Lucien téléphone à Germain et le prévient de sa visite.

Où allez-vous? — Je vais à l'institut.

Et ces garçons d'où viennent-ils? — Ils viennent du magasin.

avec intérêt	с интересом
où vas-tu?	куда ты идешь?
d'où viens-tu?	откуда ты идешь?

Слова к фразам

l'écrivain *m* писатель

l'ingénieur *m* инженер

le peintre художник

préfééré, -e любимый, -ая

l'intérêt *m* интерес

s'intéresser à... интересоваться
чем-либо

tous [tus] все (*местоимение*)

l'art *m* искусство

bien хорошо

appliqué, -e прилежный, -ая

il revient (revenir, 3^e gr.) он
возвращается

de из

l'institut *m* институт

quatre четыре

vingt двадцать

il prévient (prévenir 3^e gr.) он
предупреждает

une visite визит

d'où откуда

le magasin магазин

ils viennent (venir, 3^e gr.) 1) они идут,
2) они приходят

2. ГРАММАТИКА

2.1. Притяжательные прилагательные

Притяжательные прилагательные являются служебными словами, которые, подобно артиклю, определяют род и число существительного. Помимо этого, притяжательные прилагательные указывают на принадлежность 1, 2 и 3–му лицу единственного и множественного числа.

	Единственное число		Множественное число	
	Муж. род.	Жен. род.	Муж. род.	Жен. род.
1-е лицо	mon	ma	mes	
2-е лицо	ton	ta	tes	
3-е лицо	son	sa	ses	
1-е лицо	notre		nos	
2-е лицо	votre		vos	
3-е лицо	leur		leurs	

Притяжательные прилагательные согласуются в роде и числе с обладаемым предметом и в лице и числе с обладателем:

Je parle à ma mère.

Nous parlons à notre mère.

Il fait ses études à l'académie.

Ils font leurs études à l'institut.

Перед существительными женского рода, начинающимися с гласного и с **h** немомо, употребляются притяжательные прилагательные в форме мужского рода (**mon, ton, son**):

mon école, ton amie, son usine.

Обратите внимание на разницу согласования в роде притяжательных прилагательных **son, sa** во французском языке и притяжательных местоимений “его”, “ее” в русском:

Pierre va chez sa mère.

Пьер идет к своей матери.

Marie écrit à sa mère.

Мария пишет своей матери.

Sa mère est malade.

Его мать больна.

Sa mère habite Leningrad.
Ее мать живет в Ленинграде.

Притяжательные прилагательные употребляются во французском языке значительно чаще, чем в русском:

Chaque matin je lis mon journal. Каждое утро я читаю *газету*.

П р и м е ч а н и е . Существительные, выражающие родство, употребляются обычно с притяжательными прилагательными:

Veux-tu téléphoner à ta sœur? Ты хочешь позвонить сестре?

Texte

Alain Dupont habite Amiens, cinq, rue Jasmin. Il étudie à la Faculté de médecine. Cette année il termine ses études, il va devenir médecin.

Alain travaille ferme. Dès le matin, il est assis à sa table, il prépare son premier examen.

Le téléphone sonne. Alain décroche. C'est sa sœur Germaine qui téléphone de Paris. Elle dit à son frère que mardi, après demain, elle revient à Amiens.

Mardi, à cinq heures quinze, Alain est déjà à la gare, avec des roses à la main. Il garde sa montre. C'est cinq heures vingt. Le train va arriver.

la Faculté de médecine	медицинский факультет
cette année	в этом году
terminer ses études	заканчивать учебу
il va devenir médecin	скоро он станет врачом
travailler ferme	много заниматься
dès le matin	с (раннего) утра
il est assis à sa table	он сидит за столом

Слова к тексту

cinq [sɛ̃:k] пять

la médecine медицина

le médecin врач

une année год

terminer оканчивать

devenir (3^e gr.) становиться

le matin 1) утро; 2) утром

l'examen *m* [lɛg-za-mɛ̃] экзамен

décrocher снять трубку

demain завтра

mardi вторник

après demain послезавтра

quinze пятнадцать

la main рука

travailler заниматься

premier, première первый, -ая

Пояснения к тексту

1. Глагол **идти** переводится на французский язык двумя глаголами: **aller** и **venir**.

Aller употребляется при указании движения (*куда*),

venir — при указании на обратное движение (*откуда*):

Aller

Où *allez-vous*? Куда вы идете?

Je *vais* au magasin. Я иду в магазин.

Venir

D'où *venez-vous*? Откуда вы идете?

Je *viens* du magasin. Я иду из магазина.

2. Так же как в конструкции с глаголом **être**, после глагола **devenir** перед существительным, обозначающим профессию, артикль обычно не употребляется:

Il veut devenir architecte.

3. Во французском языке наряду с простым будущим временем существует перифрастическая форма для выражения будущего действия. Она состоит из глагола **aller** в настоящем времени + **инфинитив** и называет действие, которое должно совершиться в ближайшем будущем.

Je *vais revenir*. Я сейчас вернусь.

На русский язык эти перифразы переводятся глаголом в будущем времени в сочетании с наречием *сейчас*.

Le train *va arriver*. Поезд сейчас придет.

В разговорном языке эта конструкция употребляется также вместо простого будущего.

Que *vas-tu faire*? — Je *vais lire*.

Что ты будешь (собираешься) делать? — Я буду читать.

4. Фразы типа **ça va? vous allez bien?** являются формами приветствия, которым в русском языке могут соответствовать: “как дела? как поживаешь, (поживаете)? все в порядке?”

5. Глагол **travailler** может употребляться в значении “заниматься”, т.е. “готовить задания”, “готовиться к занятиям”:

Après les cours je reste *travailler*
à l'institut.

После лекций я остаюсь
заниматься (*готовиться к
занятиям*) в институте.

Упражнения

2. Ответьте на вопросы:

a) 1. Quel est votre peintre préféré? 2. Quel est votre écrivain préféré? 3. Aimez-vous la peinture? 4. Lisez-vous ce livre avec intérêt? 5. Votre ami s'intéresse-t-il à l'art moderne? 6. Ce garçon, est-il appliqué? étudie-t-il bien? 7. A quelle heure revenez-vous de l'institut? 8. Prévenez-vous vos amis de votre visite? 9. A quelle heure les amis viennent-ils chez Germain?

b) 1. Où habite Alain Dupont? 2. Où fait-il ses études? 3. Qui veut-il devenir? 4. Est-ce qu'il termine ses études cette année? 5. Que fait-il le matin? 6. Alain a-t-il une sœur? 7. Qui téléphone à Alain? 8. Que dit Germaine à son frère? 9. A quelle heure Alain arrive-t-il à la gare? 10. A quelle heure arrive le train? 11. Alain arrive-t-il à la gare avec des fleurs?

3. a) Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим:

1. Vous parlez à _____ professeur. 2. Ecoutez _____ camarades. 3. J'aime _____ sœur. 4. Mes amis arrivent avec _____ femmes. 5. Cet élève aime _____ école. 6. Demeures-tu avec _____ mère? 7. Les garçons révisent _____ leçons. 8. Répétez _____ question! 9. Corrigez-vous _____ fautes? 10. Chaque matin je lis _____ journal. 11. Ils vont chez _____ camarades. 12. Marthe téléphone à _____ amis. 13. Joue avec _____ petite sœur. 14. Je bavarde avec _____ amie Juliette. 15. Michel va à Toulouse avec _____ équipe.

b) Переведите на французский язык, употребляя притяжательные прилагательные:

1. Мальчик показывает свои отметки отцу. 2. Ты ищешь свою резинку? — Нет, я ищу карандаш. 3. Повтори, пожалуйста, свой вопрос. Я повторяю вопрос. 4. Исправьте ошибки. 5. Они всегда исправляют свои ошибки. 6. Поговори с преподавателем. 7. Каждое утро после завтрака он читает газету. 8. Я разговариваю с другом. 9. Вы пишете брату? — Нет, я пишу сестре. 10. Где живет твоя подруга? — Она живет на этой улице. 11. Что вы ищете на столе? — Я ищу журнал. 12. Куда ты идешь? — К брату. 13. Кому вы звоните? — Отцу. 14. Положите свою шляпу сюда. 15. Ты уезжаешь с братом? Нет, я еду один.

4. a) Составьте предложения, употребив следующие существительные:

peintre, médecin, ingénieur, agronome, aviateur

1. Son ami est _____ . 2. Gérard veut devenir _____ .
3. Le frère de Jules est _____ .
4. Martin va devenir _____ . 5. Cette année Marie et Juliette vont devenir _____ .

b) Ответьте на вопросы:

1. Qui voulez-vous devenir? 2. Ce jeune homme qui veut-il devenir? 3. Votre sœur, qui veut-elle devenir? 4. Votre cousin qui veut-il devenir?

2.2. Указательные прилагательные

Указательные прилагательные служат для указания на предмет. Они являются служебными несамостоятельными словами, которые, подобно артиклю, определяют род и число существительного.

Единственное число		Множественное число для обоих родов
Мужской род	Женский род	
ce, cet	cette	ces

Для мужского рода существует две формы указательного прилагательного: **ce** и **cet**.

Ce употребляется перед существительным, начинающимся с согласного или **h** придыхательного:

ce livre, ce hamac.

Cet употребляется перед существительным, начинающимся с гласного или **h** немого:

cet élève, cet habit.



Expressions utiles:

un jour	–	однажды
ce jour	–	сегодня, в этот день
un de ces jours	–	как-то, на днях
un matin	–	однажды утром
un beau matin	–	в одно прекрасное утро
ce matin	–	сегодня утром
ce vendredi	–	в эту пятницу
vendredi	–	пятница, в пятницу
le vendredi	–	по пятницам

Упражнения

5. Употребите перед следующими существительным указательное прилагательное:

exercice, équipe, images, question, montre, maisons, écrivain, curiosités, ingénieur, école, visite, couleur.

5а. Поставьте вместо пропусков указательные прилагательные

ce, cet, cette, ces:

Pierre lit _____ journal et _____ revue. Regardez _____ livre. _____ travail me plaît. J'aime _____ langue. Ecoutez _____ professeur. Vous aimez _____ institut. _____ filles sont bonnes en français. _____ étudiant consulte sa montre.

Il regarde _____ film. Elle écoute _____ garçon. Je suis content de ... travail. Vous pensez à _____ lettres. Il pense à _____ femme.

6. Поставьте вопрос к выделенным курсивом словам:

1. Ce train arrive de *Kiev*. 2. *Nous* faisons des progrès. 3. Ces ouvriers travaillent à *l'usine "Dynamo"*. 4. Les jeunes filles écoutent *la musique de jazz*. 5. Les amis retrouvent Alain à *la sortie du métro*. 6. Simon apporte ces pommes *de Crimée*. 7. Cette maison est *jaune*.

2.3. Предлог de

В противоположность предлогу **à**, который указывает на направление или цель движения, предлог **de** указывает на исходную точку движения. Сравните:

à	de
Le train arrive <i>à Kiev</i> .	Le train arrive de Kiev.
Poезд прибывает <i>в Киев</i> .	Poезд прибывает <i>из Киева</i> .
Pierre va <i>à l'usine</i> .	Pierre revient <i>de l'usine</i> .
Петр идет <i>на завод</i> .	Петр возвращается <i>с завода</i> .

2.4. Глаголы III группы

К глаголам III группы относятся глаголы с инфинитивом на **-ir, -oir, -re**. Это глаголы архаического спряжения, унаследованные из народной латыни и в современном языке по этому типу новые глаголы не создаются.

Одной из особенностей архаического спряжения является чередование основ:

1. Полной и неполной основы:

je réponds (неполная основа [rɛpɔ̃])
nous répondons (полная основа [rɛpɔ̃d])
je lis (неполная основа [li])
nous lisons (полная основа [liz]).

2. Ударной и безударной основы:

nous prenons (безударная основа [prɛn])
ils prennent (ударная основа [prɛn]).

В некоторых глаголах встречаются оба вида чередования:

je viens (основа ударная неполная [vjɛ̃])
ils viennent (основа ударная полная [vjɛn])
nous venons (основа безударная полная [vɛn]).

Личные окончания глаголов III группы:

Единств. число: **-s, -s, -t**
Множ. число: **-ons, -ez, -ent.**

П р и м е ч а н и е . Несколько глаголов на **-oir** в 1–м и 2–м лице единственного числа имеют окончания **x**:

je peux—je veux
tu peux—tu veux

2.5. Спряжение глаголов lire и écrire

Настоящее время					
je lis	nous lisons	j'écris	nous écrivons		
tu lis	vous lisez	tu écris	vous écrivez		
il lit	ils lisent	il écrit	ils écrivent		
Повелительное наклонение					
lis!	lisons!	lisez!	écris!	écrivons!	écrivez!

Упражнения

7. а) *Употребите глаголы aller и venir:*

1. Germain _____ au magasin. 2. Où _____
-vous? 3. Ce train _____ de Marseille. 5. D'où

_____ -ils? — Ils _____ du stade. 5. Je _____ au parc. 6. Germain _____ de l'université.

b) Переведите:

1. Они идут с Красной площади. 2. Я иду в библиотеку. 3. Куда они идут? — Они идут в магазин. 4. Ален идет из кино. 5. Откуда вы идете? — Мы идем из института.

8. Переведите на русский язык:

1. Il est neuf heures, on va sonner. 2. Il est déjà cinq heures, Simon va revenir. 3. Nous allons répondre à votre question. 4. Ces garçons vont vous montrer leur école. 5. Je vais téléphoner à Claude, il faut le prévenir de notre visite. 6. L'auto ne marche pas. — Elle va marcher. C'est le moteur, je vais le réparer.

9. Ответьте на вопросы с помощью конструкции *aller + инфинитив*:

Образец: Est-ce que vous dînez déjà?
Non, nous allons dîner.

1. Est-ce que vous écrivez déjà la dictée? 2. Lis-tu déjà ce livre? 3. Vous révisez déjà les textes? 4. Hélène prépare déjà le déjeuner? 5. Mes sœurs vous montrent leurs photos?

10. Употребите данные глаголы в ближайшем будущем: téléphoner, apporter, montrer, discuter, faire, ouvrir.

1. Il fait chaud, nous _____ les fenêtres. 2. Je

_____ à Pierre pour le prévenir. 3. Il faut se mettre à table, la mère _____ la soupe. 4. Je sais que tu es libre demain. Que _____ -tu? 5. Vous proposez d'y aller samedi. Vos amis _____ cette proposition. 6. Vous _____ nous _____ ce que vous voulez faire.

11. Переведите указанные обстоятельства времена на французский язык. Поставьте глагол в скобках в настоящем времени:

1. Son père (revenir) de Marseille (послезавтра). 2. (В этом году) nous (passer) nos derniers examens. 3. Je (partir) pour Rennes (завтра). 4. Ils (jouer) leur dernier match (в эту субботу). 5. (Утром) je (aller) travailler à la bibliothèque. 6. (В среду) les cours (finir) à deux heures.

12. Поставьте глаголы, стоящие в скобках во 2-м лице единственного числа повелительного наклонения:

1. (Montrer)-nous cette photo. 2. (Dire) bonjour à cet homme. 3. (Revenir) vite! 4. (Sortir) vite. 5. (Venir) chez nous à cinq heures. 6. (Prévenir) Paul que nous partons samedi. 7. (Apporter) le magnétophone. 8. (Ecrire) la date ici.

13. Напишите следующие глаголы в 1-м лице единственного числа и в 3-м лице множественного числа:

il vient, il revient, il tient, il prévient, il devient.

14. Поставьте глаголы lire и écrire в настоящем времени:

1. Nous (lire) des livres espagnols.
2. (Lire)-vous le journal chaque jour?
3. Que (lire)-tu?
4. Je ne (lire) pas le journal le matin, je le (lire) après les cours.
5. Nous (relire) cette règle.
6. (Ecrire)-vous ces mots au tableau?
7. (Ecrire)-tu vite?
8. Je (écrire) une dictée.
9. Chaque samedi nous (écrire) une dictée.
10. Ces garçons (écrire) à leur professeur.

15. *Переведите на французский язык:*

1. Кто пишет на доске?
2. Что ты пишешь? — Я пишу письмо (une lettre) своей младшей сестре.
3. Мы пишем очень быстро.
4. Наши товарищи пишут нам каждую субботу.
5. Напишите эту фразу с новой строки.
6. Что вы читаете? — Мы читаем газету “Московские новости”.
7. Какие журналы они читают?
8. Прочитай текст номер четыре.
9. Прочтите последнюю строчку.
10. Перечитайте последнее слово.

16. *Переведите:*

1. Сейчас мы будем писать диктант.
2. Моя сестра покажет, где надо их искать.
3. Жарко, я сейчас открою окно.
4. Этот карандаш пишет плохо, я сейчас дам Монике мой карандаш.
5. Они сейчас вернутся.
6. Что вы собираетесь делать?
7. Я надеюсь (j'espère), что вы выиграете матч.
8. Кто ответит на этот вопрос?

17. Переведите на французский язык:

а) 1. Я люблю книги этого писателя. **2.** Этот художник довольно молод. **3.** Если он хочет, он может поговорить с нашим инженером. **4.** Жермен и его друзья интересуются живописью. **5.** Кто твой любимый писатель? **6.** Это мои любимые книги. **7.** Ален нам читает свои стихи (*les vers*); мы слушаем его с интересом. **8.** Николь интересуется искусством, особенно живописью. **9.** Все задают вопросы преподавателю. **10.** Этот ученик очень серьезный и прилежный. Он хорошо учится. Он работает с интересом. **11.** В котором часу ты возвращаешься из института? **12.** У меня четыре яблока, это достаточно, чтобы приготовить пирог (*une tarte*). **13.** Симон возвращается с завода довольно рано. **14.** Я предупреждаю Мартена о своем визите. **15.** Откуда они идут? — Они идут со стадиона. **16.** Ален возвращается из школы в двадцать минут третьего. **17.** Друзья приходят к Люсьену каждую субботу.

б) 1. Я возвращаюсь из института в пять часов. **2.** Моя сестра интересуется медициной. **3.** Пьер учится на медицинском факультете, он хочет стать врачом. **4.** Экзамены приближаются (*approcher*), Ален много занимается. **5.** Каждое утро после завтрака он идет заниматься в Национальную библиотеку. **6.** В этом году мой брат заканчивает учебу, он станет инженером. **7.** Надо поговорить с врачом. **8.** В этом году вы делаете успехи. **9.** Завтра я сдаю (*passer*) свой первый экзамен. **10.** Твой брат возвращается завтра или послезавтра? **11.** У меня болит рука. **12.** Завтра Жюльетта занята, прямо с утра она идет на вокзал встречать (*chercher*) отца. **13.** В среду ваша команда играет с командой из Тулузы. **14.** Звонит телефон. — Я снимаю трубку. Это мой брат. Он меня предупреждает, что он приезжает во вторник. **15.** Поезд прибывает в пять пятьдесят. В пять часов надо быть на вокзале. **16.** Перечитайте первую строчку. **17.** Моника сидит за столом и рисует. **18.** Предупреди Мишеля, что утром мы заняты. **19.** Телефон звонит. Морис снимает трубку. Это его сестра, Дениза, она звонит ему из Амьена.

1. ГЛАСНЫЙ [œ]

[œ] — носовой звук переднего ряда, лабиализованный. Положение языка и губ то же, что и при произнесении звука [ø], но нёбная занавеска опущена, благодаря чему звук [œ] приобретает носовой тембр.

Звук [œ] исторически долгий.



Фонетические упражнения

	[œ] — [œ̃]		[ē] — [œ̃]
[tœ] — [tœ̃]	[lœ] — [lœ̃]	[bē] — [bœ̃]	[sē] — [sœ̃]
[dœ] — [dœ̃]	[mœ] — [mœ̃]	[tē] — [tœ̃]	[zē] — [zœ̃]
[fœ] — [fœ̃]	[nœ] — [nœ̃]	[dē] — [dœ̃]	[nē] — [nœ̃]
[vœ] — [vœ̃]	[kœ] — [kœ̃]	[fē] — [fœ̃]	[mē] — [mœ̃]
[ʒœ] — [ʒœ̃]	[rœ] — [rœ̃]	[kē] — [kœ̃]	[lē] — [lœ̃]

Звук	Написание	Примеры
[œ̃]	un um	tribun parfum

Упражнения в чтении

1. brun, alun, chacun, défunt, parfum, tribun, humble;
2. un mur, un peintre, un matin, un parc, un jour, un dessert, un mystère, un paquet, un truc, un bavard;
3. un ami, un article, un épisode, un agronome, un architecte, un aviateur, un élève, un exercice, un abricot, un homme, un organe, un opéra, un optimiste, un idéal, un italien, un ingénieur, un institut, un inspecteur, un intérêt, un intervalle, un interprète;
4. guerre, virgule, collègue, collègue, pédagogie, pédagogique, lugubre, nageur, navigateur, baguette, figurer, origine, gueule, orge, orgue;
5. ail, taille, bouillon, tenailles, rayon, bataillon, balayette, autorail.
6. brun — brune, chacun — chacune, tribun — tribune; commun — commune;
7. pelage, espiègle, quelque, revue, secret, escrime, reflet, permis, repli, barbelé, tenir, redresser, bestial, relais, relief.

Слова

qu'est-ce que c'est? [kɛs-kə-sɛ] что это такое?

un 1) один (*числительное*) 2) *неопределенный артикль мужского рода ед. числа*

brun, brune коричневый, -ая

brun, brune коричневый, -ая

une étagère этажерка

il y a [ilja] есть, находится

une serviette портфель

là там, тут

des journaux газеты

un dictionnaire словарь

un article 1) артикль (*грам.*), 2) статья

un problème проблема

je voudrais bien мне хотелось бы (*условное наклонение*)

vous voudriez вам хотелось бы

nouveau, nouvelle новый, -ая

une exposition выставка

visiter посещать

le plaisir удовольствие

qu'est-ce que c'est?

il y a

il n'y a pas

y a-t-il?

qu'y a-t-il?

qu'est-ce qu' il y a?



Texte

La famille Lebrun habite Verdun-sur-Meuse. Monsieur Lebrun est peintre. Sa femme, madame Lebrun, est médecin. Leur fille, Adèle Lebrun, est institutrice. Leur fils, Charles Lebrun, est ingénieur.

Lundi c'est la fête de madame Lebrun. Monsieur Lebrun achète à sa femme un aspirateur. Adèle et Charles achètent à leur mère des fleurs et des parfums. Chacun veut faire plaisir à madame Lebrun.

faire plaisir a quelqu' un доставлять удовольствие кому-либо

Слова к тексту

Verdun-sur-Meuse Верден (город на реке Маас)

un instituteur учитель начальной школы

une institutrice учительница начальной школы

un fils [fis]сын

lundi 1) понедельник, 2) в понедельник

une fête 1) праздник; 2) именины

un aspirateur пылесос

des parfums *m pl* духи

chacun, chacune каждый, -ая (*неопределенное местоимение*)

Dialogue

- A. — Vous avez l'horaire des trains pour Dijon?
B. — Il est derrière vous.
A. — Il n'y a pas de train le matin?
B. — Si, regardez, vous avez un train à 7 heures.
A. — Et il arrive à quelle heure?
B. — Vous arrivez à midi.
A. — Bon. Eh bien, un aller–retour Dijon, s'il vous plaît.
B. — Première ou seconde?
A. — Seconde, je vous prie.

vous avez вы имеете, у вас есть

l'horaire расписание

derrière сзади

si если

à midi в 12 часов

bon хорошо, ладно

eh bien эд. тогда

un aller-retour билет туда и
обратно

première ou seconde

[səgɔ̃d] первый или второй класс

je vous prie пожалуйста

Пояснения к тексту

Во французском языке, так же как и в русском, ряд существительных, обозначающих профессию, не имеет формы женского рода, например: *médecin*, *ingénieur*, *professeur*, *peintre*, *écrivain*, *architecte*, *aviateur*.

Ma mère est médecin. Моя мать врач.

Sa femme est ingénieur. Его жена инженер.

Упражнения

2. Ответьте на следующие вопросы:

1. La famille Lebrun habite-t-elle Paris? 2. Monsieur Lebrun est-il écrivain? 3. Qui est madame Lebrun? 4. Qui est Adèle Lebrun? 5. Qui est Charles Lebrun? 6. A qui monsieur Lebrun achète-t-il un aspirateur? 7. Qui achète des fleurs et des parfums à madame Lebrun?

3. Ответьте на вопросы в утвердительной форме:

1. Y a-t-il un dictionnaire sur cette table? 2. Y a-t-il des kiosques près du métro? 3. Y a-t-il un cinéma sur cette place? 4. Y a-t-il des fleurs sur le buffet?

4. Напишите в вопросительной форме:

1. Sur les fenêtres il y a des fleurs. 2. A la page quatre il y a des articles sur le cinéma. 3. Près de la bibliothèque il y a des statues. 4. Sous la table il y a un tabouret. 5. Après ce texte il y a des exercices.

2. ГРАММАТИКА

2.1. Неопределенный артикль

Неопределенный артикль имеет следующие формы:

un — для мужского рода единственного числа;

une — для женского рода единственного числа;

des — для множественного числа обоих родов.

Неопределенный артикль единственного числа восходит к латинскому числительному “один”, которое, помимо значения единичности, имело значение “один из многих”. Это значение сохраняется в неопределенном артикле и в настоящее время.

Неопределенный артикль употребляется:

1. Для выражения единичности. (В данном случае неопределенный артикль единственного числа имеет значение числительного “один”):

Il a *une sœur* et deux frères. У него *одна сестра* и два брата.

2. При отнесении предмета к классу однородных предметов:

C'est *une table*.

3. Для обозначения предмета как одного из многих однородных предметов:

Prenez *un taxi*.

4. Для обозначения неопределенного множества предметов:

J'achète des fleurs.

Sur la table il y a des livres et des cahiers.

5. При введении в речь предмета, нового для данной обстановки:

Des jeunes filles traversent la place.

Pierre parle à une femme.

Упражнения

5. Напишите следующие имена существительные с неопределенным артиклем в единственном и во множественном числе:

Образец: un institut — des instituts.

institut; groupe; exercice; équipe; question; usine; année; problème.

6. Употребите определенный или неопределенный артикль.

1. C'est _____ serviette. C'est _____ serviette de Jules. _____ serviette est sur l'étagère. 2. Pierre a _____ belle serviette. 3. Sur la table il y a _____ dictionnaire. 4. J'aime _____ nature. 5. Marie s'intéresse à _____ art. 6. _____ père de Pierre est directeur de _____ usine. 7. Il va à _____ usine le matin. 8. Ce n'est pas _____ usine, c'est _____ fabrique. 9. Les élèves écrivent _____ dictée. 10. _____ dictée est très difficile. 11. _____ mère lève _____ tête et regarde sa fille. 12. Michel écrit _____ article, c'est _____ article très sérieux.

7. Поставьте вопросы к следующим предложениям, используя в каждом случае обе формы вопроса:

1. Sur la table il y a un magnétophone. 2. Près du cinéma il y a deux kiosques. 3. Sur la fenêtre il y a un bouquet de roses. 4. Au premier étage il y a des bureaux.

8. Употребите артикль или предлог **de**:

1. A la page dix il y a _____ exercices de grammaire. 2. Sur le bureau il

n'y a pas _____ cahiers. 3. Près de la porte il y a _____ étagère. 4. Sur cette place il n'y a pas _____ kiosque. 5. Sur les tables il y a _____ vases avec des fleurs. 6. Au mur de la salle il n'y a pas _____ portraits. 7. Le matin il n'y a pas _____ émissions sportives.

2.2. Безличный оборот **il y a**

Оборот **il y a** состоит из личного местоимения **il**, глагола **avoir** в 3-м лице единственного числа и служебного наречия **y**.

Безличный оборот **il y a** служит для указания на наличие одного или нескольких предметов:

Sur la table *il y a un cahier*.

Sur la table *il y a des cahiers*.

На русский язык оборот **il y a** может переводиться, в зависимости от смысла предложения, словами: “есть”, “находится”, “имеется” “стоит”, “лежит” и т. д. или, так же как и глагол-связка **être**, он может при переводе опускаться:

Qu'y a-t-il sur ce livre? Что *лежит* на этой книге?

Sur ce livre *il y a un stylo*. На этой книге (*лежит*) ручка.

Безличный оборот **il y a** может стоять в начале предложения или после обстоятельства места:

Il y a des livres sur cette étagère.

Sur cette étagère *il y a des livres*.

В вопросительной форме оборот **il y a** стоит обычно в начале предложения:

Y a-t-il des livres sur cette étagère?

После безличного оборота **il y a** перед именем существительным обычно употребляется неопределенный артикль.

Sur la table il y a *un cahier*.

Sur cette place il y a *des magasins*.

В отрицательной форме неопределенный артикль опускается и перед именем существительным ставится предлог **de**:

Sur la table il n'y a pas *de cahier*.

Sur cette place il n'y a pas *de magasins*.

Примечание. Следует обратить особое внимание на употребление глагола **être** и оборота **il y a** в предложениях типа:

Portefeuille *est* sur la table.

Sur la table *est* le portefeuille.

Если в русском предложении подлежащее стоит в начале, это предложение переводится с помощью глагола **être**:

Портфель *лeжит* на столе. La serviette *est* sur la table.
 Если же подлежащее стоит в конце, употребляется оборот **il y a**:
 На столе *лeжит* портфель. Sur la table *il y a* une serviette.
 (*Il y a* une serviette sur la table.)

Запомните отрицательную и вопросительные формы оборота il y a

—	?
il n'y a pas	Y a-t-il? Est-ce qu'il y a? Qu'y a-t-il? Qu'est-ce qu'il y a?

2.3. Замена неопределенного артикля предлогом **de**.

Неопределенный артикль заменяется предлогом **de** после глаголов и оборота **il y a** в отрицательной форме:

Ex.: J'ai une auto. – Je n'ai pas **d'**auto.
 Il y a une lettre. – Il n'y a pas **de** lettre

Однако, это правило не применяется к **Ce n'est pas**:

Ex.: Ce n'est pas une serviette.

2.4. Спряжение глагола **aller**

Настоящее время		Повелительное наклонение
je vais	nous allons	va!
tu vas	vous allez	allez!
il va	ils vont	allez!

Примечание. В повелительном наклонении во 2-м лице единственного числа отсутствует окончание **-s**: *va!*

Упражнения

9. Ответьте на вопросы в утвердительной и отрицательной форме:

1. Y a-t-il des journaux sur la table? 2. Y a-t-il un magasin près de votre maison? 3. Y a-t-il des exercices de grammaire à la page quatorze? 4. Y a-t-il des livres espagnols sur cette étagère? 5. Y a-t-il un pont près de la gare? 6. Y

a-t-il des jeunes filles à cette faculté? 7. Y a-t-il des émissions sportives le matin?

10. Заполните пропуски глаголом être или оборотом il y a:

1. Sur cette place _____ un cinéma. 2. Le cinéma _____ près du métro. 3. Près de la table _____ une chaise. 4. La chaise _____ près de la fenêtre. 5. Cet exercice _____ à la page neuf. 6. A la page neuf _____ quatre exercices.

11. Замените пропуски одним из следующих прилагательных:

préféré, bon, haut, long, appliqué, beau, sérieux

1. C'est un _____ canal. 2. Quelle est ta photo _____? 3. Cette chaise est trop _____ pour le petit Paul. 4. C'est un élève _____ et _____. 5. Je vous achète un _____ dictionnaire. 6. Je voudrais bien visiter ce _____ pays.

12. Переведите:

1. Что находится на окнах этой аудитории? — На окнах аудитории стоят цветы. 2. На этом окне нет цветов. 3. Что находится около окна? Около окна стоит стол. 4. Есть ли магазины на этой площади? — На этой площади нет магазинов. 5. Что находится рядом с вашим институтом? — Рядом с нашим институтом библиотека. 6. На первой странице нет картинок. 7. Есть ли девушки на вашем факультете? 8. Что находится на первом этаже этого дома?

13. a) Ответьте на вопросы с помощью конструкции **aller + инфинитив:**

Образец: Est-ce que Paul ferme déjà les fenêtres?
Non, il va les fermer.

1. Est-ce que vous lisez déjà cet article? 2. Est-ce que vos amis discutent déjà ce projet? 3. Est-ce que Mireille prépare déjà le café? 4. Est-ce que votre mère cultive déjà ces roses?

b) Переведите:

1. Ты можешь поговорить с Симоном, он сейчас вернется. 2. Идет дождь, я закрою окно. 3. Что вы ответите на его вопрос? 4. Мы сейчас поищем эту статью. 5. Поиграй с Моникой, я сейчас приготовлю кофе (le café). 6. Если (вы) хотите, я повторю свой вопрос. 7. Возвращайся скорей, мы будем говорить о серьезных вещах.

14. a) Употребите глагол **aller в настоящем времени:**

1. Nous _____ sur la Place Rouge. 2. Jeudi je _____ au théâtre. 3. Où _____ -vous? 4. Où _____ -tu? 5. Ces jeunes filles _____ à la fabrique. 6. Je _____ chez mes amis. 7. Demain elles _____ au cinéma.

b) Переведите на французский язык:

1. Куда они идут? — Они идут в библиотеку. 2. Ты идешь завтра в театр? 3. В субботу мы идем к своим друзьям. 4. Завтра мои друзья идут в кино. 5. Пойдемте на Красную площадь. 6. Я знаю, что в понедельник они идут на выставку.

2. ГЛАСНЫЙ [ã]

[ã] — носовой заднего ряда, открытый. Положение языка, раствор рта и положение губ при произнесении [ã] те же, что и для гласного [a], но небная занавеска опущена, благодаря чему гласный [a] приобретает носовой тембр.

Звук [ã] исторически долгий.



Фонетические упражнения

[a] – [ã:]	[ã:] – [ã]	
[ba] – [bã:k]	[bã:d] – [bã]	[vã:d] – [vã]
[ma] – [mã:ʃ]	[mã:t] – [mã]	[pã:d] – [pã]
[va] – [vã:ʒ]	[ʃã:t] – [ʃã]	[rã:ʒ] – [rã]
[la] – [lã:d]	[dã:s] – [dã]	[gã:t] – [gã]
[ra] – [rã:p]	[lã:t] – [lã]	[sã:s] – [sã]
[pa] – [pã:t]	[fã:t] – [fã]	[lã:s] – [lã]
[ta] – [tã:s]	[kã:p] – [kã]	[vã:t] – [vã]

Звук	Написание	Примеры
[ã]	an am en em	divan lampe centre ensemble

Правила чтения

1. После носового гласного буква **с** на конце слова не читается:
blanc [blã].

2. Буква **х** в словах, начинающихся с ex-, -inex, читается как:

1) [gz] перед гласными:

examen [ɛg–za–mɛ̃], inexorable [i–nɛg–zɔ–rabl].

2) [ks] перед согласными:

externe [ɛks–tɛrn], excursion [ɛks–kyr–sjɔ̃].

В середине слова **х** большей частью читается [ks] как перед согласной, так и перед гласной:

mixture [miks–ty:r], lexique [lɛk–sik].

В порядковых числительных **deuxième** “второй”, **sixième** “шестой”, **dixième** “десятый” **х** читается как [z].

les projets de vacances	планы на каникулы
dans le Midi	на юге
à la campagne	на даче, за городом
dans deux jours	через два дня

Слова

tâcher (<i>de + infinitif</i>) стараться	un vase ваза
inviter (<i>à + infinitif</i>) приглашать	penser (<i>à...</i>) думать (<i>о чем–л.</i>)
entrer входить	penser + infinitif собираться (<i>сделать что–л.</i>)
dans 1) в; 2) через	les vacances <i>f</i> каникулы
une chambre комната	quelques несколько
comment 1) каков, какова; 2) как, каким образом	raconter рассказать что–л., о чем–л.
grand, -е большой, -ая	un projet план
blanc, blanche белый, -ая	le Midi юг
au milieu de посреди	la France Франция
rond, -е круглый, -ая	une langue язык
allumer зажигать	apprendre (<i>j'apprends</i>) изучать
une lampe лампа	français, -е французский, -ая
prendre (<i>il prend</i>) брать	anglais, -е английский, -ая
commencer (<i>à + infinitif</i>) 1) начинать (<i>делать что–л.</i>); 2) начинаться	allemand, -е немецкий, -ая
un théâtre театр	quand когда
	la campagne деревня
	en оттуда (<i>наречие</i>)
	bas, basse низкий, -ая



Texte

Jacques Leblanc est interprète au Ministère des affaires étrangères. Il habite près du Quai d'Orsay¹ dans une vieille maison, rue Lagrange. Son appartement n'est pas grand, mais confortable. Il se compose de deux pièces: une salle de séjour et une chambre à coucher.

Le salon est une grande pièce carrée avec une large fenêtre qui donne sur la cour. La bibliothèque occupe le mur de gauche. Sa bibliothèque est riche en livres français, anglais et allemands. Il a aussi toutes sortes de dictionnaires. Contre le mur opposé se trouve un meuble avec un téléviseur et

¹ **le Quai d'Orsay** [kɛ-dɔʁ-sɛ] — МИД Франции, по названию набережной Сены, где оно находится.

² **une chaîne acoustique Hi-Fi** [i-fi] — стереосистема (*от англ. high fidelity* высокое качество звучания)

une chaîne Hi-Fi (une chaîne acoustique)². Au fond de la pièce il y a un divan et une petite table ronde. Le plancher est recouvert d'une moquette beige.

La chambre à coucher est petite. Il y a là un lit et un placard où Jacques range ses vêtements.

Jacques va souvent en mission à l'étranger. S'il ne quitte pas Paris il rentre vers six heures. Après le dîner il sort avec des amis ou bien ce sont ses amis qui viennent. On écoute des disques¹ et des cassettes, on bavarde. Jacques parle à ses amis des pays visités², il leur montre des diapositives, des livres et des photos.

donner sur	выходить (окна)
le mur de gauche	левая стена
toutes sortes de dictionnaires	всевозможные словари
au fond de	в глубине
aller en mission	поехать в командировку
à l'étranger	за границей
ou bien	или же

Слова к тексту

un (une) interprète устный переводчик

une affaire дело

étranger, étrangère иностранный, -ая,
зарубежный, -ая

vieux, vieille старый, -ая

un appartement квартира

confortable удобный, -ая

se composer (de...) состоять из...

opposé, -e противоположный, -ая

se trouver находиться

les meubles мебель

un meuble зд. тумбочка, столик

une chaîne acoustique стереосистема

le plancher пол

être recouvert de быть покрытым чем-л.

une pièce комната

une salle de séjour гостиная

une chambre à coucher спальня

carré, -e квадратный, -ая

une cour двор

une bibliothèque книжный шкаф

occuper занимать

gauche левый, -ая

riche богатый, -ая

contre около, возле, у

une moquette ковровое

покрытие на весь пол

un lit кровать

un placard стеновой шкаф

ranger убирать (*класть, вешать и т. д.*);

приводить в порядок

souvent часто

des vêtements одежда

quitter покидать, уезжать из

rentrer возвращаться

vers к

leur им

une photo фотография

¹ **on écoute des disques** — друзья слушают пластинки

² **il parle des pays visités** — он рассказывает о странах, которые посетил

Пояснения к тексту

1. Прилагательные **haut** и **bas** могут употребляться с глаголами как наречия со значением “громко” и “тихо”:

Vous parlez trop *haut*, parlez *bas*. Вы говорите слишком *громко*,
говорите *тихо*.
Il lit très *haut*. Он читает очень *громко*.

2. Наречия **y** (там, туда) и **en** (оттуда) употребляются только с глаголом и всегда стоят перед ним:

Il *y* va demain.
Ils n'*y* vont pas.
Elle *en* revient demain.

3. Предлог **dans** может обозначать место и время.

1) **Dans** — в (где? куда?):

Il est *dans* sa chambre.
Il entre *dans* sa chambre.

2) **Dans** — через (употребляется всегда в отношении будущего действия):

Il revient *dans* deux jours.

4. Глагол **quitter** переводится на русский язык глаголами:

1) “оставлять, покидать”; 2) “уходить, уезжать из...”. И в том, и в другом случае глагол **quitter** требует прямого дополнения:

Je *quitte* mes *camarades* et je rentre à la maison.
Я *оставляю* своих *друзей* и *возвращаюсь* домой.
Je *quitte* *Moscou* demain.
Я *уезжаю* из *Москвы* завтра.

5. Русский глагол **рассказывать** может иметь как прямое, так и косвенное дополнение: “рассказывать что-л.” и “рассказывать о чем-л.”. Французский глагол **raconter** употребляется только с прямым дополнением:

Racontez-nous cet épisode.
Расскажите нам этот эпизод.
Il nous raconte ses impressions.
Он рассказывает нам о своих впечатлениях.

6. Предлог **contre** имеет два значения:

1) “против”:

Il est *contre* ma proposition.

2) “около, возле, подле, у”:

Le lit est *contre* le mur de gauche.

7. Глагол **sortir** переводится на русский язык глаголами:

1) выходить, 2) идти куда-нибудь в значении “выходить куда-нибудь: в гости, в театр, в ресторан” и т. п.

Il sort à 7 heures.

Он выходит в 7 часов.

Après le dîner il sort avec des amis.

После ужина он идет куда-нибудь с друзьями.

Упражнения

2. Употребите нужный предлог:

1. Les enfants entrent _____ leur classe. 2. Je pense _____ mon ami malade. 3. Commencez _____ préparer votre examen. 4. Il revient _____ Marseille _____ deux jours. 5. Elle tâche _____ bien répondre _____ toutes les questions. 6. Il veut aller _____ le Midi. 7. Invitez vos amis _____ venir avec nous _____ la campagne. 8. _____ le dîner je vais _____ Gaston. 9. Leur famille se compose _____ quatre personnes. 10. Jacques propose _____ apporter son magnétophone. 11. Hélène s'intéresse _____ problèmes écologiques. 12. _____ la cour les garçons jouent _____ football. 13. Les fenêtres du salon donnent _____ la rue. 14. En octobre André va _____ mission _____ l'étranger _____ Rome ou _____ Madrid. 15. Mon lit est _____ le mur opposé. 16. Je range mes vêtements _____ le placard. 17. Le plancher du cabinet est recouvert _____ une moquette grise.

3. *Замените пропуски одним из следующих прилагательных по образцу:*

Образец: C'est un grand article. C'est une grande chambre.

blanc, vieux, allemand, long, bon, dernier, paresseux, haut, beau, étranger, grand.

C'est un _____ article.

C'est un _____ journal.

C'est un _____ corridor.

C'est mon _____ examen.

C'est un mur très _____ .

C'est un élève _____ .

C'est un _____ parc.

C'est un peintre _____ .

C'est un _____ médecin.

Le plafond est _____ .

C'est un touriste _____ .

C'est une _____ chambre.

C'est une _____ montre.

C'est une _____ rue.
C'est ma _____ question.
C'est une maison très _____ .
C'est une élève _____ .
C'est une _____ lampe.
C'est une pianiste _____ .
C'est une _____ dessinatrice.
La craie est _____ .
C'est une délégation _____ .

4. Переведите следующие предложения, употребляя глагол être или оборот il y a:

1. Эта статья находится на пятой странице. 2. На последней странице нет статей о живописи. 3. Газеты лежат на этажерке. 4. Голубая ваза стоит в твоей комнате. 5. На каждом столе стоит лампа. 6. На этой площади находится несколько магазинов. 7. Твой словарь лежит под газетами. 8. Что находится перед (devant) их домом? — Перед их домом есть небольшой сад (un jardin). 9. Книжный шкаф стоит у окна. 10. В его библиотеке много книг. 11. Книги лежат на столе.



Dialogue

- Allô, papa? Ici Hélène.
- Bonjour, chérie. D'où appelles-tu?
- D'un bureau de poste de Grenoble.
- Ça va? Tu es contente de tes vacances?
- Oui, tout va bien.
- Et où habites-tu?
- Dans un petit hôtel, pas cher.
- Il fait beau? les pistes sont bonnes?

- Formidable!
- Quand rentres-tu?
- Je pense que je vais rentrer dans cinq jours. Et maman va bien?
- Tout le monde va bien.
- Bon, je te quitte, à bientôt.

ici Hélène говорит Элен
chéri, chérie дорогой, -ая
un bureau de poste почта
être content de... быть довольным чем—л.
tout все

une piste лыжная трасса
formidable замечательный, -ая
tout le monde [tulmɔːd] все
je te quitte зд. я прощаюсь
à bientôt до скорой встречи

3. ГРАММАТИКА

3.1. Вопросительные наречия **quand, comment**

Наречие **quand** служит вопросом к обстоятельству времени:

Quand revenez-vous de l'usine?

Наречие **comment** служит вопросом:

1. К обстоятельству образа действия:

Comment prononce-t-il ces sons?

Как он произносит эти звуки?

2. К именной части сложного сказуемого, выраженной прилагательным (каков, какова, каковы):

Comment est votre chambre?

Какова ваша комната?

Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий **quand** и **comment**, тот же, что и в предложениях, начинающихся с вопросительного наречия **où**:

2.1. Простая инверсия при подлежащем-местоимении:

Quand vient-il? Comment travaillez-vous?

2.2. Оба вида инверсии (простая и сложная) при подлежащем-существительном:

а) простая инверсия:

Quand arrive votre ami? Comment écrit cet élève?

б) сложная инверсия:

Quand votre ami arrive-t-il?

Comment cet élève écrit-il?

Однако, если в предложении имеется прямое дополнение, выраженное существительным, или обстоятельственные слова, сложная инверсия при подлежащем-существительном обязательна:

Quand votre ami arrive-t-il de Leningrad?
 Comment cet élève écrit-il ses dictées?

3. Если подлежащее выражено местоимением 1–го лица единственного числа, вопрос строится с помощью оборота **est-ce que**:

Comment est-ce que je prononce ce mot?

3.2. Спряжение глагола faire

Настоящее время		Повелительное наклонение
je fais	nous faisons	fais!
tu fais	vous faites	faisons!
il fait	ils font	faites!

Примечания :

1. В глаголе **faire** в 1-м лице множественного числа буквенное сочетание **ai** основы читается как [э]: nous faisons [nu fə-zɔ̃].

2. Во 2–м лице множественного числа глагол **faire** имеет особую форму с согласной **t** в основе и окончанием **-es**: vous faites.

Упражнения

5. Ответьте на вопросы:

a) 1. Comment est votre chambre? 2. Cette maison est-elle grande? 3. Aimez-vous les fleurs blanches? 4. Les murs de votre chambre sont-ils blancs? 5. Qu'est-ce qu'il y a au milieu de cette chambre? 6. Pensez-vous déjà à votre examen de français? 7. Faut-il allumer la lampe? 8. Prenez-vous ce livre? 9. Quelle langue apprenez-vous? 10. Et votre ami quelle langue apprend-il? 11. La langue anglaise est-elle difficile? 12. Votre ami apprend-il la langue allemande? 13. Racontez-vous à vos amis vos projets de vacances? 14. Quelles grandes villes se trouvent dans le Midi de la France? 15. Quand vos amis passent-ils leur dernier examen? 16. Quelle table préférez-vous mettre ici, une table ronde ou une table carrée? 17. Quand allez-vous à la campagne? 18. Quand pensez-vous en revenir?

b) 1. Où travaille Jacques Leblanc? 2. Où habite-t-il? 3. A-t-il un grand appartement? 4. Combien (сколько) de pièces y a-t-il dans son appartement? 5. Où donne la fenêtre du salon? 6. Quels meubles se trouvent dans la salle de séjour? 7. Où se trouve la bibliothèque? 8. Sa bibliothèque est-elle riche en

7. a) Ответьте на следующие вопросы, употребляя наречие en:

1. Quand revient-il de Marseille? 2. Quand revenez-vous du bureau. 3. Quand revient-elle de Paris? 4. Quand les enfants reviennent-ils de l'école? 5. Quand revient-il de son expédition?

b) Ответьте на следующие вопросы, употребляя наречие у или en

1. Quand allez-vous à la campagne? 2. Quand revenez-vous de la campagne? 3. Quand va-t-il à l'institut? 4. Quand revient-il de l'institut?

c) Переведите:

1. Этот стадион находится рядом с нашим домом; я хожу туда пешком. 2. Жак открывает коробку (le carton) и вытаскивает (sortir) оттуда вазу. 3. Что ты хочешь положить в эту коробку? — Я хотел бы туда положить старые газеты. 4. Обычно (d'habitude) он оттуда возвращается довольно рано. 5. Ты идешь на стадион? — Нет, я оттуда возвращаюсь.

8. Ответьте на вопросы, употребив предлог **dans** и существительные **minute, heure, jour**:

1. Quand dînez-vous? 2. Quand arrive le train? 3. Quand commence la séance? 4. Quand passe-t-il son dernier examen? 5. Quand finit la leçon?

EXPRESSIONS UTILES:

En classe

- Asseyez-vous!
- Qui est de service?
- Qui est absent?
- Tout le monde est présent aujourd'hui.
- Allez chercher de la craie.
- Allez mouiller le chiffon.
- Commençons le cours.
- Ecoutez attentivement.

На занятия

- Садитесь!
- Кто дежурный?
- Кто отсутствует?
- Все присутствуют сегодня.
- Пойдите за мелом.
- Намочите тряпку.
- Начнем занятия.
- Слушайте внимательно.

Retenez le proverbe (запомните пословицу):

Les absents ont toujours tort. Отсутствующие всегда неправы.

Упражнения

9. a) *Употребите глагол faire в настоящем времени:*

1. Que _____ -vous ce samedi? 2. Nous _____ la gymnastique chaque matin. 3. Vos élèves _____ des progrès. 4. Après le dîner je _____ la vaisselle. 5. Nous _____ souvent des excursions. 6. Que _____ ces fillettes?

b) *Переведите:*

1. Что вы делаете после лекций? 2. Что они здесь делают? 3. Мы делаем упражнение, которое находится на пятнадцатой странице. 4.

Сделайте небольшой перерыв (une pause). 5. В этом году мы много занимаемся, говорят, (что) мы делаем успехи. 6. Они это делают, чтобы доставить вам удовольствие.

10. Переведите, используя лексику к фразам:

а) 1. Мы сдаем экзамены в понедельник. 2. Постарайтесь хорошо написать этот диктант. 3. Николь старается хорошо произносить все звуки. 4. Перечитайте последнюю фразу, вы читаете слишком тихо. 5. Не говори так громко. 6. Принесите другой стул. Этот стул слишком низкий. 7. Эта зеленая ваза очень красивая, но я предпочитаю голубую вазу. 8. На каждом столе стоит ваза с розами. 9. Мне бы хотелось пойти в субботу в театр. 10. Жерар приглашает своих друзей провести каникулы на даче у своего дяди. 11. Жюль приглашает Адель войти в комнату.

б) 1. Откройте дверь и войдите в комнату. 2. Не входи в мою комнату, когда я занимаюсь. 3. В нашем городе два больших завода и одна фабрика. 4. Какого цвета мел? — Он белый. 5. Стены моей комнаты белые. 6. Надо поставить белые розы в эту вазу. 7. Я беру книгу, зажигаю лампу и начинаю работать. 8. Мишель идет к доске, берет мел и начинает писать. 9. Лекции начинаются в девять часов. 10. Я не хочу об этом думать. 11. Где вы думаете провести свои каникулы? — Я думаю поехать на юг. 12. Каковы ваши планы на каникулы? 13. Он может вам принести несколько статей о французской живописи. 14. Я хотел бы задать вам несколько вопросов. 15. Надо рассказать эту новость моим друзьям. 16. Расскажите о своих планах вашему врачу. 17. Посреди комнаты стоит большой круглый стол. 18. Какой язык ты изучаешь? — Я изучаю два языка: французский и испанский. 19. Посреди площади стоит памятник (un monument). 20. Французский язык очень красивый. Я люблю этот язык и изучаю его с интересом. 21. Моя сестра изучает немецкий язык, она интересуется немецкой литературой. 22. Его семья живет за городом. 23. Они сдают этот экзамен через четыре дня. 24. Поезд прибывает через две минуты.

LEÇON 5

УРОК 5

1. ПОЛУГЛАСНЫЙ [w]

Уклад губ и языка для [w] тот же, что и для [u]. Но для того чтобы произнести [w], надо сильнее округлить губы, больше выдвинуть их вперед и, как только голосовые связки начнут вибрировать, немедленно перейти к укладу следующего гласного, так чтобы оба звука образовали один слог. Этот быстрый переход от уклада [u] к укладу следующего гласного и создает звук [w]. Согласные, стоящие перед [w], имеют губной уклад.



Фонетические упражнения

[wa] — [wa:]	[wa]	[wi]	[wɛ] — [we]
[wa] — [wa:r]	[trwa]	[wi]	[nwɛ] — [nwe]
[nwa] — [nwa:r]	[drwa]	[wi:r]	[dwɛ] — [dwe]
[twa] — [twa:z]	[prwa]	[rwi:r]	[vwɛ] — [vwe]
[swa] — [swa:r]	[brwa]	[fwi:r]	[twɛ] — [twe]
[dwa] — [dwa:v]	[frwa]	[lwi]	[ʒwɛ] — [ʒwe]
[bwa] — [bwa:r]	[krwa]	[lwi:z]	[lwɛ] — [lwe]
	[wɛ] — [wɛ̃]		
[kwɛ] — [kwɛ̃]	[lwɛ] — [lwɛ̃]		
[fwɛ] — [fwɛ̃]	[swɛ] — [swɛ̃]		
[mwɛ] — [mwɛ̃]	[ʒwɛ] — [ʒwɛ̃]		

Звук	Написание	Положение	Примеры
[w]	ou	перед любым гласным	oui, jouer, jouet
[wa]	oi	после группы неделимых согласных с r	soir
[wa]	oi		trois
[wɛ]	oin		coin



Упражнения в чтении

1. oie, moi, toi, quoi, fois, soie, loi, joie, toile, toilette, poisson, oiseau, voir, soir, boire, poire, mémoire, espoir, couloir, auditoire, trottoir, toise, boise, soigner, voisinage;

2. proie, droit, trois, croix, froid, effroi, endroit, étroit, détroit, adroit, maladroit;

3. mouette, chouette, jouet, fouet, souhait, vouer, jouer, louer, ouate, zouave, douane, louange, oui, fouine, fourir, jouir;

4. foin, coin, soin, moins, loin, point, pointu, lointain;

5. doyen, moyen, citoyen, mitoyen, choyer, loyer, noyer, foyer, envoyer, tutoyer, employer, noyau, loyauté, royaume, loyal, royal, voyageur, pitoyable, voyelle, voyou, soyeux;

6. démocratie, bureaucratie, caustique, fastidieux, christianisme, scholastique, diction, condition, manifestation, égyptien, ambitieux, patience, question, gestion;

7. cohue, ahuri, dehors, trahir, ébahir, envahir, rehausser, déhaler, cahoter, cohabitation, mohair, préhistoire, réhabiliter, saharien, mahométan, compréhensible, appréhension;

8. exagérer, exigence, excéder, excentrique, existence, complexe, exhaler, exécuter, perplexe, expéditeur, exorbitant, orthodoxe, extrême, exprimer, extérieur, expérience, exceptionnel, expulsion;

9. deuil, feuille, tilleul, artilleur, seuil, tailleur, sillon, fauteuil, soleil, caillou, filleul, guillemet, jaillir, bouteille, bataille, défaillance, conseil, bouillonnement.

Упражнения

1. *Перепишите нижеследующие предложения, разделив их на ритмические группы. Проставьте знаки сцепления и связывания. Обозначьте в транскрипции полугласные и гласные звуки. Отметьте долготу гласных.*

Voici un miroir. Voilà une armoire. Le miroir est près de l'armoire.

Combien de personnes y a-t-il dans votre groupe? Dans notre groupe il y a douze personnes.

Combien de tiroirs y a-t-il dans ton armoire? — Dans mon armoire il y a trois tiroirs.

Y a-t-il beaucoup de tiroirs dans ton bureau? — Oui, dans mon bureau il y a beaucoup de tiroirs.

Je crois que M. Gouin n'habite pas loin.

François habite une grande maison qui se trouve au coin de l'avenue de Choisy.

faire ses devoirs	делать письменные задания
s'installer devant (à) une (sa) table	садиться за стол
dans son (votre и т.д.) enfance	в детстве
au coin de (la rue)	на углу (улицы)
dans un coin de (la chambre)	в углу (комнаты)

Слова

un devoir задание (*письменное*)

le soir 1) вечер; 2) вечером

ce soir сегодня вечером

choisir (2^e gr.) выбирать

une cravate галстук

un costume костюм

noir, -e черный, -ая

au revoir до свидания

je dois (devoir, 3^e gr.) я должен

vous devez вы должны

voir (3^e gr.) видеть

je vois я вижу

cela это

intéresser интересоваться

s'installer устраиваться,
усаживаться

devant перед

un (une) enfant ребенок

enfance *f* детство

une histoire история

intéressante интересная

toi ты } *личные самостоятельные*
moi я } *местоимения*

oui да

une allumette спичка

te тебе

un briquet зажигалка

voici вот, здесь

un miroir зеркало

voilà вот, там

une armoire шкаф

une personne 1) человек; 2) лицо

(грамм.)

combien сколько

un tiroir ящик

trois три

je crois (croire, 3^e gr.) я считаю,
полагаю, думаю

loin (de) далеко (от)

le coin угол

une avenue проспект

Наречия, выражающие количество

beaucoup	много	assez	достаточно, довольно много
peu	мало	trop	слишком много
combien	сколько		

Упражнения

2. *Поставьте глагол, стоящий в скобках, в нужном лице:*

Образец: *C'est nous qui partons.*

1. C'est toi qui (apporter) les disques. 2. C'est moi qui (sortir) avec Antoine. 3. C'est nous qui (pouvoir) leur téléphoner. 4. C'est vous qui (ouvrir) la marche. 5. C'est moi qui (avoir) ces diapositives. 6. C'est nous qui (entrer) les derniers. 7. C'est moi qui (faire) la vaisselle après le dîner.

3. *Составьте вопрос и ответ по образцу:*

Образец: *C'est toi qui es sur cette photo? — Oui, c'est moi.*

C'est vous qui partez avec Paul? — Oui, c'est nous.

1. Tu dois ouvrir la discussion. 2. Tu sais leur adresse. 3. Vous voulez parler au chef. 4. Vous proposez ce projet. 5. Vous devez faire ce reportage.



Texte

Trois étudiants, trois grands amis, Louis, François et Antoine, habitent Paris, mais ils ne sont pas Parisiens. Ils n'ont même pas de parents à Paris. Antoine est de Blois. La ville natale de François est Rouen. La famille de Louis habite Louhans.

Antoine, François et Louis font leurs études à la Faculté de droit. Tous les trois habitent une vieille maison peu confortable, non loin de la Sorbonne.

Chacun a une petite chambre sous le toit.

En hiver il fait froid dans la mansarde. Alors ils vont travailler à la Bibliothèque Nationale.

Mais en été, quand il fait chaud, ils aiment travailler dans le Jardin du Luxembourg qui se trouve près de la Sorbonne. Ils choisissent un coin calme, s'installent sur des chaises et lisent. Dans le jardin il y a toujours beaucoup d'étudiants qui viennent s'y reposer après les cours ou préparer leurs examens.

Le soir ils se promènent sur les boulevards et ils causent. Dimanche ils quittent souvent Paris pour aller se reposer à la campagne.

la faculté de droit	юридический факультет
tous les trois	все трое
non loin de	недалеко от
en hiver	зимой
il fait froid	холодно
en été	летом

Слова к тексту

un étudiant, une étudiante студент, -ка

un Parisien, une Parisienne парижанин,
парижанка

avoir иметь

ils ont (avoir) они имеют, у них есть

même даже (*наречие*)

un parent, une parente родственник,
родственница

les parents родители

le droit право

un toit крыша

l'hiver зима

froid, -e холодный, -ая

une mansarde мансарда

alors тогда, в таком случае

l'été *m* лето

un jardin сад

le jardin du Luxembourg

Люксембургский сад

calme тихий, -ая, спокойный, -ая

se reposer отдыхать

se promener гулять

un boulevard бульвар

causer (avec) беседовать,
разговаривать

dimanche *m* воскресенье

Пояснения к тексту

1. Существительное **le devoir** означает “письменное задание”, поэтому словосочетание **faire ses devoirs** переводится как “делать письменные задания”. “Готовить устные задания” — **apprendre, préparer sa leçon de français, de géographie** и т.д.

2. Существительные **le soir, le matin** могут переводиться на русский

язык не только существительными “вечер”, “утро”, но и наречиями “вечером”, “утром”:

Je suis toujours occupé *le soir*. Я всегда занят *вечером*.

Употребленные с указательным прилагательным, эти существительные означают: **ce matin** “сегодня утром”, **ce soir** “сегодня вечером”:

Je suis occupé *ce soir*. Я занят сегодня вечером.

Употребленные с неопределенным артиклем, они означают: **un matin** “однажды утром”, **un soir** “однажды вечером”:

Un soir on nous apporte un télégramme de Paris.

Однажды вечером, нам приносят телеграмму из Парижа.

Il nous téléphone *un matin* et dit qu'il est malade.

Однажды утром он звонит нам и говорит, что он болен.

3. Наречия **voici**, **voilà** по своему происхождению представляют собой сочетания глагола **voir** (видеть) в повелительном наклонении с наречиями **ci** “тут”, **là** “там”.

В связи со своим глагольным происхождением наречия **voici**, **voilà**, образуют безглагольные предложения:

Voici une chaise. *Voilà* une armoire.

4. В русском языке в предложениях типа “Я вижу, что это вас не интересует” союз “что” может опускаться, образуя бессоюзное сложное предложение: “Я вижу, вас это не интересует”. Во французском языке употребление союза **que** обязательно:

Je vois *que* cela ne vous intéresse pas.

Je crois *qu'*ils sont déjà libres.

5. Существительные, обозначающие название жителей городов и стран, пишутся во французском языке с заглавной буквы:

Ils habitent Paris, mais ils ne sont pas *Parisiens*.

2. ГРАММАТИКА

2.1. Спряжение глагола avoir

Настоящее время	
j'ai	nous avons
tu as	vous avez
il a	ils ont

карандаш. 6. Пьер не любит яблоки, он предпочитает бананы. 7. Я знаю, что у него нет этой статьи. 8. Жюль не делает успехов, он недостаточно работает. 9. Мне хотелось бы послушать эти кассеты, но у меня нет магнитофона.

6. Ответьте на следующие вопросы, употребляя количественные наречия **beaucoup, peu, assez, trop**:

1. Combien de lignes y a-t-il sur cette page? 2. Y a-t-il des fautes dans sa dictée? 3. Combien de lampes y a-t-il dans cette salle? 4. Y a-t-il des usines et des fabriques dans votre ville natale? 5. Y a-t-il assez de chaises dans cette salle? 6. Faites-vous des exercices chaque jour? 7. Y a-t-il des salles libres à cet étage? 8. Y a-t-il des disques étrangers dans sa collection? 9. Combien de langues étudie-t-on à votre institut? 10. Combien de personnes y a-t-il dans votre famille?



Dialogue

Le lycéen. — Qu'est-ce que tu veux faire après le bac?

La lycéenne. — Je veux faire des études de médecine; et toi?

Le lycéen. — Moi, je veux faire du droit.

La lycéenne. — Qu'est-ce que tu veux être: Juriste? Avocat? Magistrat?

Le lycéen. — J'aimerais bien être avocat.

La lycéenne. — Avocat, c'est difficile maintenant. Si tu fais de la médecine, tu as plus de chance d'avoir un boulot sûr.

Le lycéen. — Tu sais, avec le chômage maintenant, on n'est jamais sûr de rien. Moi, je veux faire ce qui me plaît.

La lycéenne. — Malheureusement, on ne peut pas toujours faire ce qu'on aime.

Le lycéen. — Tu parles comme mon père.

le bac экзамен на степень бакалавра (по окончании лицея)

magistrat *m* судья

j'aimerais bien мне хотелось бы, я хотел бы

tu as plus de chance d'avoir un boulot sûr тебе обеспечена постоянная работа (у тебя больше шансов иметь...)

le chômage безработица

on n'est jamais sûr de rien никогда нельзя ни в чем быть уверенным

ce qui me plaît то, что мне нравится

un boulot *fam.* работа

2.2. Опускание неопределенного артикля после отрицания

Перед существительным, являющимся прямым дополнением глагола в отрицательной форме, **неопределенный** артикль единственного и множественного числа опускается, а вместо него употребляется предлог **de**.

J'ai un frère, mais je n'ai pas *de sœur*.

Il ne fait pas *de fautes* dans ses dictées.

Определенный артикль перед прямым дополнением глагола, стоящего в отрицательной форме, сохраняется:

Je n'aime pas *les livres* de cet écrivain.

2.3. Местоимение *cela*

Местоимение среднего рода **cela** “это” может выступать в предложении в роли подлежащего и прямого и косвенного дополнения:

Cela ne les intéresse pas.

Je vois *cela*.

Nous parlons de *cela*.

Упражнения

7. Поставьте глагол следующих предложений в отрицательной форме:

1. J'ai une cravate bleue. 2. Jean fait des fautes dans ses exercices. 3. J'apprends la langue française. 4. Nous lisons “l'Humanité”. 5. J'achète des cigarettes. 6. J'ouvre la fenêtre. 7. Pierre a une sœur. 8. Ils écrivent une dictée. 9. Elle allume la lampe. 10. Nous avons des illusions. 11. Elle fait des progrès.

2.4. Неупотребление артикля после количественных наречий

После количественных наречий **combien**, **beaucoup**, **peu**, **assez**, **trop** “слишком много” употребляется предлог **de**, при этом перед именем существительным артикль опускается:

Combien de livres français avez-vous?

J'ai *beaucoup de livres* français.

2.5. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия **combien**

В вопросительном предложении, вводимом наречием **combien**, порядок слов может быть как прямым, так и обратным.

1. Если наречие **combien** является определением подлежащего, в вопросительных предложениях сохраняется прямой порядок слов:

1. La femme de M. Léon est (française). 2. La délégation (française) arrive demain. 3. Elle étudie la langue (espagnole). 4. Dans ce groupe il y a deux (espagnols), trois (anglais) et (une hongroise). 5. C'est une grande actrice (italienne). 6. Es-tu (moscovite)? 7. Les étudiants (parisiens) aiment travailler dans ce jardin. 8. Il n'est pas (parisien), il est (marseillais). 9. Ce sont nos amis hongrois. 10. Cette jeune (italienne) est l'amie de ma sœur.

12. Переведите на французский язык, используя лексику фраз:

1. Когда ты делаешь задания, утром или вечером? 2. Он звонит нам каждый вечер. 3. Их поезд прибывает в девять часов вечера. 4. Что вы делаете сегодня вечером? 5. Однажды вечером он нам звонит и говорит, что хочет нас видеть. 6. Она уезжает из Москвы сегодня утром. 7. Однажды утром он приходит к Франсуа и говорит, что уезжает в командировку в Марсель. 8. Я выбираю место у окна. 9. Какого цвета этот галстук, он синий или черный? 10. К этому костюму надо купить другой галстук. 11. Ты должен навести порядок на своем столе. 12. В котором часу вы должны нас покинуть? 13. Что ты видишь на этой картине? 14. Мне бы хотелось посмотреть твою стереосистему. 15. Я полагаю, это должно их заинтересовать. 16. Я думаю, это их последний матч. 17. Дайте это детям. 18. Сделайте это для своих друзей. 19. Подумайте об этом. 20. Поговорите об этом с его родственниками. 21. Жак устраивается на диване (un divan) и начинает рассказывать свою историю. 22. Дети усаживаются за стол и начинают рисовать. 23. После завтрака дети идут играть во двор. 24. Этот ребенок болен, у него красные глаза. 25. Это ты, Франсуа? — Да, это я. 26. Как вы находите мой новый костюм? 27. Я нахожу, этот фильм очень интересным. 28. Он рассказывает нам о своем детстве. 29. Кто может дать нам спички? 30. У тебя красивая зажигалка. 31. Это наша комната. Вот мой книжный шкаф, вот мой письменный стол. 32. Вот их дом, а вот дом их сына. 33. Это зеркало слишком маленькое. 34. Шкаф стоит у левой стены. 35. В этом письменном столе три ящика. 36. Я живу довольно далеко от метро. 37. Твой письменный стол стоит слишком далеко от окна. 38. На углу этой улицы большой магазин. 39. Я хочу поставить этот стол в угол

13. Переведите на французский язык, используя лексику текста:

1. Мой брат — студент. Он учится на юридическом факультете. 2. Ваша сестра тоже студентка? — Да, она студентка, она учится в университете. 3. У него есть родственники в Москве? 4. Это его родственница. 15. Его родители приезжают через три дня. 6. Я живу недалеко от театра. 7. В этом маленьком французском городке почти у всех домов красные крыши. 8. Ты любишь зиму? 9. Зимой на юге Франции не холодно. 10. Мы заняты вечером. — Тогда приходите утром. 11. Мы часто занимаемся в этой библиотеке. 12. Летом в нашем саду много цветов. 13. Летом в Люксембургском саду всегда много студентов. 14. Этот магазин находится на углу улицы Шуази. 15. Эта библиотека находится недалеко от Люксембургского сада. 16. Постарайтесь найти тихий уголок. 17. Это очень тихая улица. 18. Друзья любят вечером гулять по бульварам. 19. Она хочет побеседовать с Полем. Он свободен сегодня вечером. 20. Он любит беседовать с детьми. 21. Если он интересуется живописью, ему надо прочесть эту статью. 22. В воскресенье многие парижане уезжают из города. 23. Я хотел бы поехать за город отдохнуть. 24. Ты говоришь, что Франсуа занят в эту субботу. Тогда мы можем пойти туда в воскресенье. 25. Антуан занят? Тогда я могу прийти в другой день. 26. Андре хочет отдохнуть два дня за городом. 27. Все его друзья против, даже Клод. 28. Она всегда занята, даже в воскресенье.
